

*Peter A. Schmid/Theres Roth-Hunkeler (Hrsg./Ed.)*

# Abschied von der Spaltung Fin d'une division

---

Die letzten Jahre der Schweizer Autorinnen und Autoren  
Gruppe Olten und des Schweizerischen Schriftstellerinnen-  
und Schriftsteller-Verbandes

Les dernières années du Groupe d'Olten, Ecrivaines et Ecrivains  
suisses et de la Société Suisse des Ecrivaines et Ecrivains

Übersetzungen/Traductions:

Gilbert Jolliet, Michael Pfister, Christian Viredaz und Yla von Dach

Rotpunktverlag

# Inhalt

---

Vorwort von Peter A. Schmid und Theres Roth-Hunkeler .....	9
Avant-propos de Peter A. Schmid et Theres Roth-Hunkeler .....	11

## **Charles Linsmayer**

Das Kapital der Verbandspolitik ist die Literatur .....	13
Von der Subversion zur Spasskultur? .....	15
Nach dem Modell der «Gruppe 47»? .....	17
Bei Lichte besehen eine bemerkenswerte Epoche .....	17
Die ersten «Oltner» setzten Zeichen .....	19
Generation um Generation überzeugende Debüts .....	22
Und die übrigen Landessprachen? .....	22
Le capital de la politique associative, c'est la littérature .....	25
De la subversion à la culture du divertissement? .....	27
Selon le modèle du «Groupe 47»? .....	29
A y regarder de plus près, une époque remarquable .....	30
Les premiers «Oltner» ouvrent la voie .....	31
Des débuts convainquants, génération après génération .....	34
Et les autres langues nationales? .....	35

## **Fredi Lerch**

Das Staunen der Dichter am Ende des Traums .....	37
Vorbemerkungen .....	37
Das hybride Gebilde .....	38
Das Kerngeschäft .....	43
Die Identität .....	55
Die Konkurrenz .....	74
Bibliografie .....	94
L'étonnement des poètes à la fin du rêve .....	97
Remarques préliminaires .....	97
Une créature hybride .....	98
L'activité essentielle .....	103
L'identité .....	115
La concurrence .....	134
Bibliographie .....	154

## **Beat Mazenauer**

Entfesselung zwischen zwei Versuchen .....	157
Zwei Abstimmungen im Jahr 1996 .....	157
Eine «Affaire Meylan»? .....	160
Kooperation und Abhängigkeit .....	164
Keine Macht für niemand? .....	168
Die Alternative kommt ins Alter .....	171
Die Hypothek der Geschichte .....	173
Die Aufarbeitung des dunklen Kapitels .....	178
Loyalität gegenüber dem Staat? .....	183
Links und sexy .....	185
Widerstand in den eigenen Reihen .....	190
Das gestärkte Selbstbewusstsein .....	194
Stil und Moral .....	197
Veränderte Balance .....	203
Wege zur Professionalisierung .....	206
Neuer Anlauf unter veränderten Vorzeichen .....	210
Ein glückliches Ende – ein glücklicher Anfang .....	215
Bibliografie .....	220
Se délivrer d'une double histoire .....	223
Deux votations en 1996 .....	223
Une « Affaire Meylan »? .....	226
La coopération et l'indépendance .....	231
Le pouvoir à personne? .....	235
L'âge de l'alternative .....	238
L'hypothèque de l'histoire .....	241
En finir avec le sombre chapitre .....	247
Une loyauté envers l'Etat? .....	251
Etre à gauche et sexy .....	254
Des résistances internes .....	259
Une affirmation renforcée .....	263
Le style et la morale .....	268
L'équilibre s'inverse .....	273
Des voies vers la professionnalisation .....	277
Nouvel élan sous de nouveaux auspices .....	282
Finir en beauté – Démarrer en fanfare .....	286
Bibliographie .....	292

<b>Daniel de Roulet</b>	
Comme si Davos était en Suisse! .....	295
Als läge Davos in der Schweiz! .....	298
<b>Eugène</b>	
La vieille dame et le bébé .....	302
Die alte Dame und das Baby .....	304
<b>Clo Duri Bezzola</b>	
Schon wegen der Geselligkeit .....	306
<b>Anne Cuneo</b>	
Groupe d'Olten: le métier d'écrire .....	309
<b>Ketty Fusco</b>	
Fraternità intellettuale: progetto o utopia? .....	312
<b>Hugo Loetscher</b>	
Das Terrain war schon vorbereitet .....	313
<b>Alberto Nessi</b>	
Cambiare binario .....	315
<b>Bernadette Richard</b>	
Le syndrome de Caïn et Abel .....	317
<b>Jean-Bernard Vuillème</b>	
Plus qu'une étiquette .....	320
<b>Elisabeth Wandeler-Deck</b>	
Die GO als eine Einladung zu einer Tischgesellschaft .....	323
<b>Manfred Züfle</b>	
Was mir die Gruppe Olten bedeutete .....	326